SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2008/87/ES

z 22. septembra 2008,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/87/ES, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej plavby

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/87/ES z 12. decembra 2006, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej plavby a ktorou sa zrušuje smernica Rady 82/714/EHS ([1]), a najmä na jej článok 20 ods. 1 prvú vetu,

keďže:

(1) Od prijatia smernice v decembri 2006 boli schválené zmeny a doplnenia nariadenia o prehliadke plavidiel na Rýne podľa článku 22 Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne. Preto je potrebné zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť smernicu 2006/87/ES.

(2) Malo by sa zabezpečiť, aby sa osvedčenia plavidiel Spoločenstva a osvedčenia plavidiel udelené v súlade s nariadením o prehliadkach plavidiel na Rýne vydávali na základe technických požiadaviek, ktorými sa garantuje rovnaká úroveň bezpečnosti.

(3) V snahe zamedziť narušeniu hospodárskej súťaže, ako aj rôznej úrovni bezpečnosti sa zmeny a doplnenia smernice 2006/87/ES musia implementovať čo najrýchlejšie.

(4) Opatrenia, ktoré sa ustanovujú v tejto smernici, sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 7 smernice Rady 91/672/EHS zo 16. decembra 1991 o vzájomnom uznávaní kapitánskych osvedčení pre prepravu tovaru a cestujúcich vnútrozemskou vodnou dopravou, vydávaných jednotlivými štátmi ([2]),

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha II k smernici 2006/87/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou I k tejto smernici.

Článok 2

Prílohy V a VI k smernici 2006/87/ES sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou II k tejto smernici.

Článok 3

Členské štáty, ktoré majú vnútrozemské vodné cesty uvedené v článku 1 ods. 1 smernice 2006/87/ES, uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou s účinnosťou od 30. decembra 2008. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

([1]) Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2006, s. 1.

([2]) Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 29.

Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť dňom jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 5

Táto smernica je určená členským štátom, ktoré majú vnútrozemské vodné cesty uvedené v článku 1 ods. 1 smernice 2006/87/ES.

V Bruseli 22. septembra 2008

Za Komisiu
Antonio TAJANI
podpredseda

PRÍLOHA I

Príloha II k smernici 2006/87/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Obsah sa mení a dopĺňa takto:

   a) Názov článku 2.18 sa nahrádza takto:

      „Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla“.

   b) Názov článku 6.09 sa nahrádza takto:

      „Schvaľovanie a pravidelné prehliadky“.

   c) Vkladá sa tento článok 10.03c:

      „Článok 10.03c – Napevno nainštalované hasiace systémy na ochranu objektov“.

2. V článku 2.07 ods. 1 sa pojem „úradné číslo“ nahrádza pojmom „európske identifikačné číslo plavidla“.

3. Článok 2.17 sa mení a dopĺňa takto:

   a) Do odseku 2 sa dopĺňa táto veta:

      „Zodpovedajúcim spôsobom aktualizujú register uvedený v odseku 1.“

   b) Dopĺňa sa tento odsek 3:

      „3. Na vykonávanie správnych opatrení na zachovanie bezpečnosti a jednoduchého priebehu plavby a na implementáciu článkov 2.02 až 2.15, ako aj článkov 8, 10, 11, 12, 15, 16 a 17 tejto smernice sa prístup do registra udelí len na čítanie v súlade so vzorom uvedeným v prílohe VI, a to príslušným orgánom iných členských štátov, zmluvných štátov Mannheimského dohovoru a, pokiaľ sa zaručí rovnaká miera ochrany údajov, príslušným orgánom tretích strán na základe správnych dohôd.“

4. Článok 2.18 sa nahrádza takto:

„Článok 2.18

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla

1. Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla (ENI), ktoré sa ďalej uvádza ako európske identifikačné číslo plavidla, sa skladá z ôsmich arabských číslic v súlade s dodatkom III.

2. Príslušný orgán, ktorý vydal osvedčenie Spoločenstva, uvedie v tomto osvedčení Spoločenstva európske identifikačné číslo plavidla. Pokiaľ loď nemá európske identifikačné číslo plavidla v čase vydania osvedčenia Spoločenstva, toto číslo pridelí lodi príslušný orgán členského štátu, v ktorom je loď zaregistrovaná alebo v ňom má svoj domovský prístav.

   Pokiaľ ide o lode z krajín, v ktorých pridelenie európskeho identifikačného čísla plavidla nie je možné, európske identifikačné číslo plavidla, ktoré sa má uviesť v osvedčení Spoločenstva, pridelí príslušný orgán, ktorý osvedčenie Spoločenstva vydáva.

3. Jedna loď môže mať priradené len jedno európske identifikačné číslo plavidla. Európske identifikačné číslo plavidla sa vydáva len jedenkrát a zostáva nezmenené počas celej životnosti lode.

4. So žiadosťou o pridelenie európskeho identifikačného čísla plavidla sa vlastník lode alebo jeho zástupca obracia na príslušný orgán. Vlastník alebo jeho zástupca sú tiež zodpovední za to, aby na lodi bolo umiestnené európske identifikačné číslo plavidla, ktoré sa uvádza v osvedčení Spoločenstva.

5. Každý členský štát oznámi Komisii príslušné orgány zodpovedné za prideľovanie európskych identifikačných čísel plavidla. Komisia vedie register týchto príslušných orgánov, ako aj príslušných orgánov, ktoré oznámia tretie krajiny, a tento register sprístupní členským štátom. Na požiadanie sa tento register sprístupní aj príslušným orgánom tretích krajín.

6. Každý príslušný orgán v súlade s odsekom 5 vykoná všetky potrebné opatrenia na informovanie všetkých ostatných príslušných orgánov uvedených v registri, ktorý sa vedie v súlade s odsekom 5, o každom európskom identifikačnom čísle plavidla, ktoré pridelí, ako aj o údajoch na identifikáciu plavidla, ktoré sa stanovujú v dodatku IV. Tieto údaje sa môžu sprístupniť príslušným orgánom iných členských štátov, zmluvných štátov Mannheimského dohovoru a, pokiaľ sa zaručí rovnaká miera ochrany údajov, príslušným orgánom tretích krajín na základe správnych dohôd na vykonávanie správnych opatrení na zachovanie bezpečnosti a jednoduchého priebehu plavby a na implementáciu článkov 2.02 až 2.15 a článku 2.18 ods. 3, ako aj článkov 8, 10, 11, 12, 15, 16 a 17 tejto smernice.“

5. V článku 2.19 ods. 2 druhom pododseku sa pojem „úradné číslo“ nahrádza pojmom „európske identifikačné číslo plavidla“.

6. V článku 6.02 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Ak má kormidlový prístroj motorovú riadiacu jednotku, musí byť k dispozícii druhá samostatná riadiaca jednotka alebo prídavné ručné riadenie. V prípade poruchy alebo nesprávneho fungovania riadiacej jednotky kormidlového systému sa druhá samostatná riadiaca jednotka alebo ručné riadenie musí uviesť do prevádzky v priebehu 5 sekúnd.“

7. Článok 6.03 sa nahrádza takto:

„Článok 6.03

Hydraulická riadiaca jednotka kormidlového prístroja

1. K hydraulickej riadiacej jednotke kormidlového prístroja nie sú pripojené žiadne iné spotrebiče energie.

2. Hydraulické nádrže sú vybavené systémom varovania, ktorý monitoruje pokles hladiny oleja pod najnižšiu úroveň potrebnú na bezpečnú prevádzku.

3. Rozmery, konštrukčné riešenie a usporiadanie potrubných rozvodov je také, aby sa v maximálnej miere vylúčilo mechanické poškodenie alebo poškodenie pôsobením požiaru.

4. Hydraulické hadice:

a) sú prípustné len vtedy, ak sú nevyhnutné na pohlcovanie vibrácií alebo na voľný pohyb súčastí;

b) musia byť navrhnuté minimálne pre najvyšší prevádzkový tlak;

c) musia sa vymieňať za nové najmenej každých osem rokov.

5. Hydraulické valce, hydraulické čerpadlá, hydraulické motory a elektrické motory kontroluje najmenej každých osem rokov špecializovaná firma a v prípade potreby sa vykoná ich oprava.“

8. Článok 6.07 ods. 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) Úvodná veta sa nahrádza takto:

„Optická a zvuková výstražná signalizácia sa musí nachádzať v kormidlovni a signalizuje toto:“

b) Písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) pokles hladiny oleja v hydraulických nádržiach pod najnižšiu úroveň obsahu v súlade s článkom 6.03 ods. 2 a zníženie prevádzkového tlaku hydraulického systému;“.

9. Článok 6.09 sa nahrádza takto:

„Článok 6.09

Schválenie a pravidelné prehliadky

1. Správnu inštaláciu kormidlového systému preveruje inšpekčný orgán. Na tento účel môže inšpekčný orgán požadovať tieto doklady:

   a) opis kormidlového zariadenia;

   b) výkresy a informácie o riadiacich jednotkách kormidlového prístroja a o ovládaní kormidla;

   c) informácie týkajúce sa kormidlového prístroja;

   d) schému elektrického zapojenia;

   e) opis regulátora vybočenia;

   f) pokyny na prevádzku a údržbu kormidlového zariadenia.

2. Prevádzka celého kormidlového zariadenia sa kontroluje plavebnou skúškou. Ak je nainštalovaný regulátor vybočenia, skontroluje sa, či je možné spoľahlivo udržať vopred stanovený kurz a či je možné spoľahlivo vykonávať odbočky.

3. Kormidlové zariadenia s motorovým pohonom preveruje odborník:

   a) pred uvedením do prevádzky;

   b) po poruche;

   c) po každej úprave alebo oprave;

   d) pravidelne, minimálne každé tri roky.

4. Prehliadka musí zahŕňať minimálne:

   a) kontrolu súladu so schválenými výkresmi a pri pravidelných prehliadkach sa preveruje, či sa vykonali zmeny kormidlového zariadenia;

   b) funkčné preskúšanie kormidlového zariadenia pre všetky prevádzkové možnosti;

   c) vizuálnu kontrolu a kontrolu tesnosti hydraulických súčastí, najmä ventilov, potrubí, hydraulických hadíc, hydraulických valcov, hydraulických čerpadiel a hydraulických filtrov;

   d) vizuálnu kontrolu elektrických súčastí, najmä relé, elektrických motorov a bezpečnostných zariadení;

   e) kontrolu optických a zvukových kontrolných zariadení.

5. Vydá sa potvrdenie o prehliadke podpísané inšpektorom, na ktorom sa uvedie dátum prehliadky.“

10. Článok 7.02 sa mení a dopĺňa takto:

a) Prvý pododsek odseku 2 sa nahrádza takto:

„Priestor obmedzeného výhľadu kormidelníka pred plavidlom v nenaloženom stave s polovičnými zásobami, ale bez balastu, nepresiahne dve dĺžky plavidla alebo 250 m podľa toho, ktorý údaj je menší, po vodnú hladinu.“

b) Druhý pododsek odseku 6 sa nahrádza takto:

„V snahe zabrániť odrazom musia byť čelné okná mostíka nelesklé alebo upevnené tak, aby účinne pôsobili proti odrazom. Táto požiadavka sa považuje za splnenú, keď sú okná naklonené voči zvislej rovine tak, aby zvierali vonkajší uhol minimálne 10° a maximálne 25°.“

11. V článku 8.05 sa odsek 7 nahrádza takto:

„7. Priamo na výpustných otvoroch nádrží musí byť potrubie na rozvod kvapalných palív vybavené rýchločinným ventilom, ktorý možno ovládať z paluby aj vtedy, keď sú príslušné miestnosti uzavreté.

Ak je ovládacie zariadenie skryté, poklop alebo kryt nesmie byť uzamykateľný.

Ovládacie zariadenie musí byť označené červenou farbou. Ak je zariadenie skryté, musí sa označiť symbolom pre rýchločinný ventil v súlade s obrázkom 9 v dodatku I s dĺžkou strany najmenej 10 cm.

Prvý pododsek sa neuplatňuje na palivové nádrže namontované priamo na motor.“

12. V článku 9.15 ods. 9 sa dopĺňa táto nová veta:

„Počet káblových spojov sa musí obmedziť na minimum.“

13. Článok 10.03a sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 8 sa nahrádza takto:

„8. Vydá sa potvrdenie o prehliadke podpísané odborníkom, na ktorom sa uvedie dátum prehliadky.“

b) Odsek 10 sa vypúšťa.

14. Článok 10.03b sa mení a dopĺňa takto:

a) Do odseku 1 sa dopĺňa toto písmeno d):

„d) FK-5-1-12 (dodekafluór-2-metylpentán-3-ón).“

b) Písmeno b) odseku 4 sa nahrádza takto:

„b) Výstupné dýzy musia byť dimenzované a namontované tak, aby sa hasiaca látka rozptýlila rovnomerne. Hasiaca látka musí byť zvlášť účinná aj pod podlahovými platňami.“

c) V odseku 5 písm. e) sa bod cc) nahrádza takto:

„cc) akcie, ktorú podnikne posádka v prípade spustenia hasiaceho systému a pri vstupe do chránenej miestnosti po spustení alebo zaplavení, najmä vzhľadom na možnú prítomnosť nebezpečných látok;“

d) V odseku 9 sa písmeno e) nahrádza takto:

„e) Vydá sa potvrdenie o prehliadke podpísané odborníkom, v ktorom sa uvedie dátum prehliadky.“

e) Odsek 13 sa nahrádza takto:

„13. FK-5-1-12 – hasiace systémy

Hasiace systémy, ktoré využívajú FK-5-1-12 ako hasiacu látku, musia spĺňať okrem požiadaviek odsekov 1 až 9 aj tieto ustanovenia:

a) ak sa má chrániť niekoľko miestností, z ktorých každá má iný hrubý objem, každá miestnosť sa musí vybaviť vlastným hasiacim systémom;

b) každá nádoba s FK-5-1-12 nainštalovaná v chránenej miestnosti musí byť vybavená pretlakovým poistným ventilom. Ak sa nádoba vystaví účinkom ohňa a hasiaci systém nie je spustený, pretlakový poistný ventil musí neškodne vypustiť obsah nádoby do chránenej miestnosti;

c) každá nádoba musí byť vybavená zariadením na kontrolu tlaku plynu;

d) nádoby sa nesmú plniť viac ako na obsah 1,00 kg/l. Ako merný objem nestlačeného FK-5-1-12 sa berie 0,0719 m^3/kg;

e) objem FK-5-1-12 pre chránenú miestnosť musí byť najmenej 5,5 % hrubého objemu miestnosti. Tento objem sa musí uvoľniť v priebehu 10 sekúnd;

f) nádoby s FK-5-1-12 musia byť vybavené monitorom tlaku, ktorý v prípade neprípustnej straty hnacej látky spustí v kormidlovni zvukovú a optickú výstražnú signalizáciu. Ak kormidlovňa neexistuje, tento výstražný signál sa musí vydávať mimo chránenej miestnosti;

g) koncentrácia v chránenej miestnosti po zaplavení nesmie presiahnuť 10,0 %.“

15. Vkladá sa tento článok 10.03c:

„*Článok 10.03c*

Trvalo inštalované hasiace systémy na ochranu objektov

Trvalo inštalované hasiace systémy na ochranu objektov sa povoľujú iba na základe odporúčaní výboru.“

16. V odseku 2 článku 10.05 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„V dosahu každej osoby, ktorá sa pravidelne nachádza na palube plavidla, je osobne prispôsobená automaticky nafukovacia záchranná vesta v súlade s európskymi normami EN 395: 1998, EN 396: 1998, EN ISO 12402-3: 2006 alebo EN ISO 12402-4: 2006.“

17. V článku 14.13 sa za druhú vetu vkladá táto veta:

„Okrem toho v prípade osobných plavidiel odborník overuje, či existuje platné osvedčenie o prehliadke, ktorým sa potvrdzuje správnosť inštalácie výstražného systému na detekciu plynu uvedeného v článku 15.15 ods. 9 alebo jeho prehliadka.“

18. Článok 15.03 sa mení a dopĺňa takto:

a) Do odseku 1 sa dopĺňa táto veta:

„Údaje o hmotnosti prázdneho plavidla, ktoré sa berú do úvahy pri výpočte stability, sa určujú pomocou skúšky náklonu.“

b) Odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:

i) V treťom pododseku sa úvodná veta nahrádza takto:

„Okrem toho sa požiadavka odseku 3 písm. d) preukazuje pre túto podmienku zaťaženia:“

ii) Posledný pododsek sa vypúšťa.

c) Odsek 3 sa mení a dopĺňa takto:

i) Písmená a), b) a c) sa nahrádzajú takto:

„a) maximálne vratné rameno h_{max} nastane pri uhle náklonu $\varphi_{max} \geq (\varphi_{mom} + 3°)$ a nie je menšie ako 0,20 m. Avšak v prípade $\varphi_f < \varphi_{max}$ vratné rameno v uhle spodného zaplavenia φ_f nie je menšie ako 0,20 m;

b) uhol spodného zaplavenia φ_f nie je menší než $(\varphi_{mom} + 3°)$;

c) plocha A pod krivkou vratných ramien dosahuje v závislosti od polohy φ_f a φ_{max} minimálne tieto hodnoty:

Prípad			A
1	$\varphi_{max} \leq 15°$ alebo $\varphi_f \leq 15°$		0,05 m.rad až do menšieho z uhlov φ_{max} alebo φ_f
2	$15° < \varphi_{max} < 30°$	$\varphi_{max} \leq \varphi_f$	0,035 + 0,001 (30- φ_{max}) m.rad do uhla φ_{max}
3	$15° < \varphi_f < 30°$	$\varphi_{max} > \varphi_f$	0,035 + 0,001 (30- φ_f) m.rad do uhla φ_f
4	$\varphi_{max} \geq 30°$ a $\varphi_f \geq 30°$		0,035 m.rad do uhla $\varphi = 30°$

kde:

h_{max} je maximálne rameno;

φ uhol náklonu;

φ_f uhol spodného zaplavenia, t. j. uhol náklonu, pri ktorom sú otvory v trupe, nadstavbe alebo palubné prístrešky, ktoré sa nedajú zatvoriť tak, aby boli vodotesné, ponorené;

φ_{mom} maximálny uhol náklonu podľa písmena e);

φ_{max} uhol náklonu, pri ktorom je vratné rameno maximálne;

A priestor pod krivkou vratných ramien.“

ii) Písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) v žiadnom z týchto dvoch prípadov uhol náklonu φ_{mom} nesmie presiahnuť 12°:

aa) pri využití klopného momentu pôsobením osôb a vetra podľa odsekov 4 a 5;

bb) pri využití klopného momentu pôsobením osôb a otáčania podľa odsekov 4 a 6.“

d) V odseku 4 sa vysvetlenie „n_i = 4 pre plochy voľnoboku a plochy paluby s pohyblivým nábytkom; pre plochy paluby s upevnenými kusmi nábytku na sedenie, ako sú napríklad lavice, sa ni vypočíta, predpokladajúc plochu sedadla šírky 0,45 m a hĺbky 0,75 m na osobu“ nahrádza takto:

„n_i= 3,75 pre plochy voľnoboku a plochy paluby s pohyblivým nábytkom;

pre plochy paluby s pevným nábytkom na sedenie, ako sú napríklad lavice, sa ni vypočíta za predpokladu, že na osobu pripadá plocha sedadla so šírkou 0,50 m a hĺbkou 0,75 m“

e) Odsek 9 sa mení a dopĺňa takto:

i) Tabuľka za úvodnou vetou druhého pododseku sa nahrádza touto tabuľkou:

	„Stav s 1 oddelením	Stav s 2 oddeleniami
Rozsah poškodenia boku		
pozdĺžne l [m]	0,10 · L_{WL}, ale nie menej ako 4,00 m	0,05 · L_{WL}, ale nie menej ako 2,25 m
priečne b [m]	B/5	0,59
vertikálne h [m]	od dna plavidla po hornú časť bez vymedzenia	
Dimenzia poškodenia dna		
pozdĺžne l [m]	0,10 · L_{WL}, ale nie menej ako 4,00 m	0,05 · L_{WL}, ale nie menej ako 2,25 m
priečne b [m]	B/5	
vertikálne h [m]	0,59; potrubie nainštalované v súlade s článkom 15.02 ods. 13 písm. c) sa považuje za neporušené“	

ii) Z písmena d) sa vypúšťa posledný pododsek.

f) Do odseku 10 sa dopĺňa toto písmeno d):

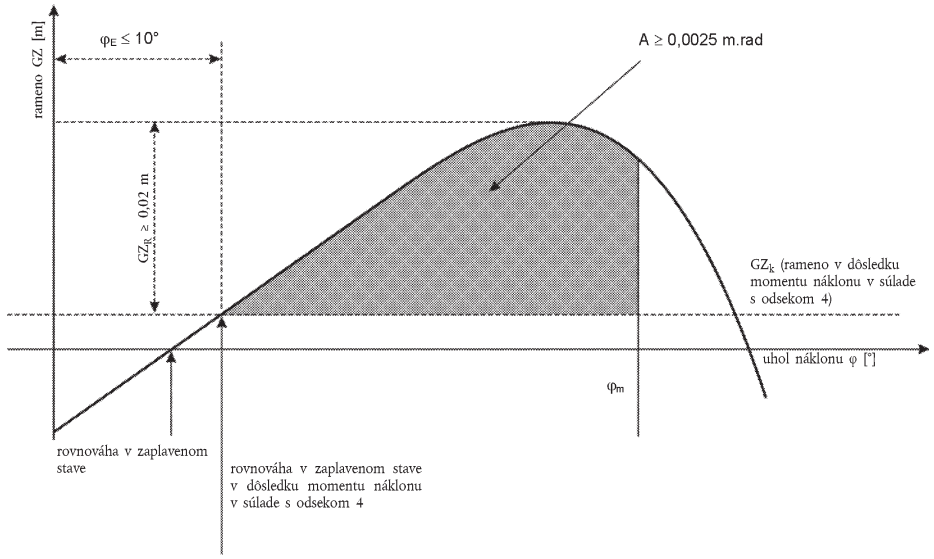
„d) výpočet účinku voľných plôch vo všetkých prechodných fázach zaplavenia vychádza z hrubej plochy povrchu poškodených oddelení.“

g) Odsek 11 sa mení a dopĺňa takto:

i) Z úvodnej vety sa vypúšťajú slová „v dôsledku osôb“.

ii) Písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) mimo rovnovážnej polohy kladná časť krivky vratného ramena vykazuje hodnotu vratného ramena $GZ_R \geq 0{,}02$ m s plochou A ≥ 0,0025 m.rad. Tieto minimálne hodnoty stability sa musia dodržať až do ponorenia prvého nechráneného otvoru alebo v každom prípade pred dosiahnutím uhla náklonu $\varphi_m = 25°$.



kde:

φ_E je uhol náklonu v konečnej fáze zaplavenia so zreteľom na moment v súlade s odsekom 4;

φ_m je uhol miznúcej stability alebo uhol, pri ktorom sa prvý nechránený otvor ponorí alebo 25°; používa sa menšia z týchto hodnôt;

GZ_R je zvyškové vratné rameno v konečnej fáze zaplavenia so zreteľom na moment v súlade s odsekom 4;

GZ_K je klopné rameno v dôsledku momentu v súlade s odsekom 4.“

19. Článok 15.06 sa mení a dopĺňa takto:

a) Do odseku 3 písm. a) sa dopĺňa táto veta:

„miestnosti, s výnimkou kajút, a skupiny miestností, ktoré majú len jeden východ, majú aspoň jeden núdzový východ;“

b) V odseku 8 písm. a) sa úvodná veta nahrádza takto:

„celková plocha zhromažďovacích priestorov (AS) zodpovedá prinajmenšom tejto hodnote:“.

20. Článok 15.09 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Okrem záchranných kolies určených v článku 10.05 ods. 1 sú všetky časti paluby, ktoré sú určené pre cestujúcich a nie sú uzavreté, vybavené vhodnými záchrannými kolesami, ktoré sú umiestnené na obidvoch stranách plavidla a sú od seba vzdialené maximálne 20 m. Záchranné kolesá sa považujú za vyhovujúce, ak spĺňajú

— európsku normu EN 14144 : 2003 alebo

— Medzinárodný dohovor o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS 1974) kapitolu III pravidlo 7.1 a Medzinárodný kódex záchranných prostriedkov (LSA) ods. 2.1.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Okrem záchranných kolies uvedených v odseku 1 sa v dosahu nachádza individuálne záchranné vybavenie podľa článku 10.05 ods. 2 pre celý lodný personál. Pre lodný personál, ktorý nie je zodpovedný za plnenie povinností podľa bezpečnostného rozpisu, sa povoľujú nenafukovacie alebo poloautomaticky nafukovacie záchranné vesty podľa noriem uvedených v článku 10.05 ods. 2.“

c) Odsek 4 sa mení a dopĺňa takto:

i) Prvý pododsek sa nahrádza takto:

„Okrem záchrannej výbavy uvedenej v odsekoch 1 a 2 je k dispozícii individuálne záchranné vybavenie podľa článku 10.05 ods. 2 pre 100 % maximálneho povoleného počtu cestujúcich. Povolené sú aj nenafukovacie alebo poloautomaticky nafukovacie záchranné vesty podľa noriem uvedených v článku 10.05 ods. 2.“

ii) Druhý pododsek sa vypúšťa.

21. V článku 15.10 ods. 6 sa posledná veta nahrádza takto:

„Núdzový agregát je nainštalovaný buď nad líniou plavebnej marže, alebo čo najďalej od zdrojov energie podľa článku 9.02 ods. 1 tak, aby sa zabezpečilo, že v prípade zaplavenia v súlade s článkom 15.03 ods. 9 nedôjde k jeho zaplaveniu zároveň s týmito zdrojmi energie.“

22. Článok 15.11 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) V písmene d) sa bod aa) nahrádza takto:

„aa) príloha I časť 3 Kódexu požiarnych skúšobných postupov a“

ii) Dopĺňa sa toto písmeno e):

„e) Inšpekčný orgán môže v súlade s Kódexom požiarnych skúšobných postupov predpísať skúšku na vzorovej priečnej stene, aby sa zabezpečilo plnenie ustanovení odseku 2 o odolnosti a zvýšení teploty.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Priečne steny

a) medzi miestnosťami sú skonštruované v súlade s týmito tabuľkami:

aa) Tabuľka pre priečne steny medzi miestnosťami, v ktorých nie sú nainštalované žiadne tlakové ostrekovacie systémy podľa článku 10.03a

Miestnosti	Riadiace centrá	Šachty schodiska	Zhromažďovacie priestory	Haly	Strojovne	Kuchyne	Sklady
Riadiace centrá	—	A0	A0/B15 (1)	A30	A60	A60	A60
Šachty schodiska		—	A0	A30	A60	A60	A60
Zhromažďovacie priestory			—	A30/B15 (2)	A60	A60	A60
Haly				—/B15 (3)	A60	A60	A60
Strojovne					A60/A0 (4)	A60	A60
Kuchyne						A0	A60/B15 (5)
Sklady							—

(1) Priečne steny medzi riadiacimi centrami a vnútornými zhromažďovacími priestormi zodpovedajú typu A0, ale pre vonkajšie zhromažďovacie priestory iba typu B15.
(2) Priečne steny medzi halami a vnútornými zhromažďovacími priestormi zodpovedajú typu A30, ale pre vonkajšie zhromažďovacie priestory iba typu B15.
(3) Priečne steny medzi kajutami, priečne steny medzi kajutami a chodbami a vertikálne priečne steny oddeľujúce haly podľa odseku 10 vyhovujú typu B15, pre miestnosti vybavené tlakovými ostrekovacími systémami vyhovujú typu B0.
(4) Priečne steny medzi strojovňami podľa článku 15.07 a článku 15.10 ods. 6 vyhovujú typu A60; v ostatných prípadoch vyhovujú typu A0.
(5) Typ B15 postačuje pre priečne steny medzi lodnými kuchyňami na jednej strane a chladiarenskými skladmi a potravinárskymi skladmi na druhej strane.

bb) Tabuľka pre priečne steny medzi miestnosťami, v ktorých sú nainštalované tlakové ostrekovacie systémy podľa článku 10.03a

Miestnosti	Riadiace centrá	Šachty schodiska	Zhromažďovacie priestory	Haly	Strojovne	Kuchyne	Sklady
Riadiace centrá	—	A0	A0/B15 (1)	A0	A60	A30	A30
Šachty schodiska		—	A0	A0	A60	A30	A0
Zhromažďovacie priestory			—	A30/B15 (2)	A60	A30	A30
Haly				—/B0 (3)	A60	A30	A0
Strojovne					A60/A0 (4)	A60	A60
Kuchyne						—	B15
Sklady							—

(1) Priečne steny medzi riadiacimi centrami a vnútornými zhromažďovacími priestormi zodpovedajú typu A0, ale pre vonkajšie zhromažďovacie priestory iba typu B15.
(2) Priečne steny medzi halami a vnútornými zhromažďovacími priestormi zodpovedajú typu A30, ale pre vonkajšie zhromažďovacie priestory iba typu B15.
(3) Priečne steny medzi kajutami, priečne steny medzi kajutami a chodbami a vertikálne priečne steny oddeľujúce haly podľa odseku 10 vyhovujú typu B15, pre miestnosti vybavené tlakovými ostrekovacími systémami vyhovujú typu B0.
(4) Priečne steny medzi strojovňami podľa článku 15.07 a článku 15.10 ods. 6 vyhovujú typu A60; v ostatných prípadoch vyhovujú typu A0.

b) Priečne steny typu A sú predely, steny a paluby, ktoré spĺňajú tieto požiadavky:

aa) sú vyhotovené z ocele alebo z iného rovnocenného materiálu;

bb) sú primerane vystužené;

cc) sú izolované schváleným nehorľavým materiálom tak, aby nedošlo k zvýšeniu priemernej teploty na strane odvrátenej od ohňa o viac ako 140 °C nad počiatočnú teplotu a aby na žiadnom mieste vrátane styčných štrbín nedošlo k zvýšeniu teploty o viac ako 180 °C nad počiatočnú teplotu počas týchto stanovených lehôt:

typ A60 – 60 minút

typ A30 – 30 minút

typ A0 – 0 minút;

dd) sú skonštruované tak, aby zabránili úniku dymu a plameňov do konca normálnej jednohodinovej protipožiarnej skúšky;

c) priečne steny typu B sú predely, steny, paluby, stropy alebo obloženia, ktoré spĺňajú tieto požiadavky:

aa) sú vyhotovené zo schváleného nehorľavého materiálu. Okrem toho všetky materiály použité na výrobu a montáž priečok sú nehorľavé, s výnimkou obloženia, ktoré má na horenie prinajmenšom spomaľovací účinok;

bb) vykazujú takú izolačnú hodnotu, aby nedošlo k zvýšeniu priemernej teploty na strane odvrátenej od ohňa o viac ako 140 °C nad počiatočnú teplotu a aby na žiadnom mieste, vrátane styčných štrbín, nedošlo k zvýšeniu teploty o viac ako 225 °C nad pôvodnú teplotu počas týchto stanovených lehôt:

typ B15 – 15 minút

typ B0 – 0 minút;

cc) sú skonštruované tak, aby zabránili úniku plameňov do konca prvej polhodiny normálnej protipožiarnej skúšky.“

23. Článok 15.15 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa úvodná veta nahrádza takto:

„Osobné plavidlá s povolením na prepravu maximálne 50 cestujúcich, ktorých dĺžka L_{WL} nie je viac ako 25 m, preukážu primeranú stabilitu po poškodení podľa článku 15.03 ods. 7 až 13 alebo alternatívne preukážu, že spĺňajú nasledujúce kritériá po symetrickom zaplavení:“

b) V odseku 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) ponorenie plavidla nepresiahne líniu plavebnej marže a“

c) V odseku 5 sa prvá veta nahrádza takto:

„Inšpekčný orgán môže upustiť od uplatňovania článku 10.04 v prípade osobných lodí určených na prepravu maximálne 250 cestujúcich, ktorých dĺžka L_{WL} nie je viac ako 25 m, ak sú vybavené plošinou prístupnou z každej strany plavidla, priamo nad čiarou ponoru, aby bolo možné zachraňovať osoby z vody.“

d) V odseku 10 sa úvodná veta nahrádza takto:

„Nasledujúce ustanovenia sa neuplatňujú na osobné lode s dĺžkou L_{WL} do 25 m:“.

24. V článku 16.06 ods. 2 sa pojem „úradné číslo“ nahrádza pojmom „európske identifikačné číslo plavidla“.

25. Článok 21.02 sa mení a dopĺňa takto:

a) Do odseku 1 písm. g) sa za odkaz na „článok 10.03b“ vkladá tento odkaz:

„článok 10.03c“

b) V odseku 2 písm. d) sa odkaz na „článok 10.07“ nahrádza takto:

„článok 10.05“.

26. Tabuľka v článku 24.02 ods. 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) Za záznam týkajúci sa článku 6.01 ods. 7 sa vkladá tento záznam týkajúci sa článku 6.02 ods. 1:

„6.02 ods. 1	Prítomnosť samostatných hydraulických nádrží	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2010
	Zdvojené riadiace ventily v prípade hydraulických riadiacich jednotiek	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2020
	Samostatné potrubie pre druhú riadiacu jednotku v prípade hydraulických riadiacich jednotiek	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2020“

b) Záznam týkajúci sa článku 6.02 ods. 2 sa nahrádza takto:

„odsek 2	Aktivácia 2. riadiacej jednotky pomocou jedinej operácie	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2010“

c) Záznam týkajúci sa článku 6.03 ods. 1 sa nahrádza takto:

„6.03 ods. 1	Pripojenie iných spotrebičov k hydraulickým riadiacim jednotkám kormidlového prístroja	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2020“

d) Záznam týkajúci sa článku 6.03 ods. 2 sa vypúšťa.

e) Záznam týkajúci sa článku 6.07 ods. 2 písm. a) sa nahrádza takto:

„6.07 ods. 2 písm. a)	Výstražný signál pre úroveň hladiny v hydraulických nádržiach a výstražný signál pre prevádzkový tlak	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2010“

f) Za záznam týkajúci sa článku 6.08 ods. 1 sa vkladá tento záznam týkajúci sa článku 7.02 ods. 2:

„7.02 ods. 2	Obmedzený výhľad pred plavidlom do vzdialenosti dvoch dĺžok plavidla, ak je táto vzdialenosť menej ako 250 m	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2049“

g) Záznam týkajúci sa článku 8.05 ods. 7 sa nahrádza takto:

„odsek 7 prvý pododsek	Rýchločinný ventil na nádrži ovládaný z paluby, aj keď sú príslušné miestnosti zatvorené	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015“

h) Záznam týkajúci sa článku 15.01 ods. 2 písm. e) sa nahrádza takto:

„písm. e)	Zákaz zariadení na skvapalnený plyn podľa kapitoly 14	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2045. Prechodné ustanovenie sa uplatňuje iba vtedy, keď sú výstražné systémy nainštalované v súlade s článkom 15.15 ods. 9“

i) Za záznam týkajúci sa článku 15.06 ods. 6 písm. b) s vkladá záznam týkajúci sa článku 15.06 ods. 6 písm. c):

„písm. c)	Žiadne únikové cesty cez strojovne	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2007
	Žiadne únikové cesty cez lodné kuchyne	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015“

j) Záznam týkajúci sa článku 15.06 ods. 7 sa nahrádza takto:

„odsek 7	Vhodný bezpečnostný usmerňovací systém	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015“

k) Záznam týkajúci sa článku 15.06 ods. 16 sa nahrádza takto:

„odsek 16	Systémy pitnej vody v súlade s článkom 12.05	NVP, najneskôr 31.12.2006“

l) Záznam týkajúci sa článku 15.07 sa nahrádza takto:

„15.07	Požiadavky na pohonný systém	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015“

m) Záznam týkajúci sa článku 15.09 ods. 4 sa nahrádza takto:

„odsek 4	Výbava na záchranu života	Pre osobné lode, ktoré boli vybavené kolektívnymi záchrannými prostriedkami podľa článku 15.09 ods. 6 pred 1.1.2006, sa toto vybavenie považuje za alternatívu k individuálnemu záchrannému vybaveniu. Pre osobné lode, ktoré boli vybavené kolektívnymi záchrannými prostriedkami podľa článku 15.09 ods. 6 pred 1.1.2006, sa toto vybavenie považuje za alternatívu k individuálnemu záchrannému vybaveniu až do vydania alebo obnovenia osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2010“

n) Záznam týkajúci sa článku 15.10 ods. 3 sa nahrádza takto:

„odsek 3	Primerané núdzové osvetlenie	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015“

o) Záznam týkajúci sa článku 15.10 ods. 6 sa nahrádza takto:

„odsek 6 prvá veta	Priečne steny podľa článku 15.11 ods. 2	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015
druhá a tretia veta	Inštalácia káblov	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015
štvrtá veta	Núdzový agregát nad líniou plavebnej marže	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015“

p) Záznam týkajúci sa článku 15.12 ods. 1 sa nahrádza takto:

„15.12 ods. 1 písm. c)	Prenosné hasiace prístroje v lodných kuchyniach	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva“

q) Záznam týkajúci sa článku 15.12 ods. 2 sa nahrádza takto:

„odsek 2 písm. a)	Druhé hasiace čerpadlo	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2010“

r) Záznam týkajúci sa článku 15.12 ods. 3 sa nahrádza takto:

„odsek 3 písm. b) a c)	Tlak a dĺžka vodného prúdu	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2010“

s) Záznam týkajúci sa článku 15.12 ods. 9 sa nahrádza takto:

„odsek 9	Hasiaci systém v strojovniach	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015“

27. V tabuľke k článku 24.03 ods. 1 sa záznam týkajúci sa článku 15.05 nahrádza takto:

„15.05	Počet cestujúcich	Vydanie alebo obnovenie osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2045“

28. Tabuľka v článku 24.06 ods. 5 sa mení a dopĺňa takto:

a) Za záznam týkajúci sa kapitoly 3 sa vkladá tento záznam:

	„KAPITOLA 6		
6.02 ods. 1	Zdvojené riadiace ventily v prípade hydraulických riadiacich jednotiek	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2020	1.4.2007
	Samostatné potrubie pre druhú riadiacu jednotku v prípade hydraulických riadiacich jednotiek	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2020	1.4.2007
6.03 ods. 1	Pripojenie iných spotrebičov k hydraulickým riadiacim jednotkám kormidlového prístroja	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2020	1.4.2007
6.07 ods. 2 písm. a)	Výstražný signál pre úroveň hladiny v hydraulických nádržiach a výstražný signál pre prevádzkový tlak	NVP, najneskôr pri obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2010	1.4.2007

	KAPITOLA 7		
7.02 ods. 2	Obmedzený výhľad pred plavidlom do vzdialenosti dvoch dĺžok plavidla, ak je táto vzdialenosť menej ako 250 m	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2049	30.12.2008“

b) Za záznam týkajúci sa článku 8.03 ods. 3 sa vkladá tento záznam týkajúci sa článku 8.05 ods. 7 prvej vety:

„8.05 ods. 7 prvá veta	Rýchločinný ventil na nádrži ovládaný z paluby, aj keď sú príslušné miestnosti zatvorené	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015	1.4.2008“

c) Záznam týkajúci sa článku 15.01 ods. 2 písm. e) sa nahrádza takto:

„písm. e)	Zákaz zariadení na skvapalnený plyn podľa kapitoly 14	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2045. Prechodné ustanovenie sa uplatňuje iba vtedy, keď sú výstražné systémy nainštalované v súlade s článkom 15.15 ods. 9	1.1.2006“

d) Záznam týkajúci sa článku 15.06 ods. 6 písm. c) sa nahrádza takto:

„písm. c)	Žiadne únikové cesty cez strojovne	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2007	1.1.2006“
	Žiadne únikové cesty cez lodné kuchyne	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015	

e) Záznam týkajúci sa článku 15.06 ods. 7 sa nahrádza takto:

„odsek 7	Vhodný bezpečnostný usmerňovací systém	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015	1.1.2006“

f) Záznam týkajúci sa článku 15.06 ods. 16 sa nahrádza takto:

„odsek 16	Systémy pitnej vody v súlade s článkom 12.05	NVP, najneskôr 31.12.2006	1.1.2006“

g) Záznam týkajúci sa článku 15.07 sa nahrádza takto:

„15.07	Požiadavky na pohonný systém	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015	1.1.2006“

h) Záznam týkajúci sa článku 15.09 ods. 4 sa nahrádza takto:

„odsek 4	Výbava na záchranu života	Pre osobné lode, ktoré boli vybavené kolektívnymi záchrannými prostriedkami podľa článku 15.09 ods. 6 pred 1.1.2006, sa toto vybavenie považuje za alternatívu k individuálnemu záchrannému vybaveniu. Pre osobné lode, ktoré boli vybavené kolektívnymi záchrannými prostriedkami podľa článku 15.09 ods. 6 pred 1.1.2006, sa toto vybavenie považuje za alternatívu k individuálnemu záchrannému vybaveniu až do vydania alebo obnovenia osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2010	1.1.2006“

i) Záznam týkajúci sa článku 15.10 ods. 3 sa nahrádza takto:

„odsek 3	Primerané núdzové osvetlenie	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015	1.1.2006“

j) Záznam týkajúci sa článku 15.10 ods. 6 sa nahrádza takto:

„odsek 6 prvá veta	Priečne steny podľa článku 15.11 ods. 2	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015	1.1.2006
druhá a tretia veta	Inštalácia káblov	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015	1.1.2006
štvrtá veta	Núdzový agregát nad líniou plavebnej marže	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015	1.1.2006“

k) Záznam týkajúci sa článku 15.12 ods. 1 sa nahrádza takto:

„15.12 ods. 1 písm. c)	Prenosné hasiace prístroje v lodných kuchyniach	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva	1.1.2006“

l) Záznam týkajúci sa článku 15.12 ods. 2 sa nahrádza takto:

„odsek 2 písm. a)	Druhé hasiace čerpadlo	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2010	1.1.2006“

m) Tento záznam:

„odsek 9	Hasiaci systém v strojovniach	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2010	1.1.2006
15.12 ods. 9	Hasiace systémy v strojovniach z ocele alebo s ekvivalentnými vlastnosťami	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2045. Prechodné obdobie sa netýka osobných lodí uvedených po 31.12.1995, ktorých trup je vyrobený z dreva, hliníka alebo plastu a ktorých strojovne nie sú vyrobené z materiálu podľa článku 3.04 ods. 3 a 4.	1.1.2006“

sa nahrádza takto:

„odsek 9	Hasiaci systém v strojovniach	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2015. Prechodné obdobie sa neuplatňuje na osobné lode, ktorých kýl bol položený po 31.12.1995, ktorých trup je vyrobený z dreva, hliníka alebo plastu a ktorých strojovne nie sú vyrobené z materiálu podľa článku 3.04 ods. 3 a 4.	1.1.2006“

29. Tabuľka v článku 24a.02 ods. 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) Za záznam týkajúci sa článku 6.01 ods. 7 sa vkladá tento záznam týkajúci sa článku 6.02 ods. 1:

„6.02 ods. 1	Prítomnosť samostatných hydraulických nádrží	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2026
	Zdvojené riadiace ventily v prípade hydraulických riadiacich jednotiek	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2026
	Samostatné potrubie pre druhú riadiacu jednotku v prípade hydraulických riadiacich jednotiek	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2026“

b) Záznam týkajúci sa článku 6.02 ods. 2 sa nahrádza takto:

„odsek 2	Aktivácia 2. riadiacej jednotky pomocou jedinej operácie	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2026“

c) Záznam týkajúci sa článku 6.03 ods. 1 sa nahrádza takto:

„6.03 ods. 1	Pripojenie iných spotrebičov k hydraulickým riadiacim jednotkám kormidlového prístroja	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2026“

d) Záznam týkajúci sa článku 6.03 ods. 2 sa vypúšťa.

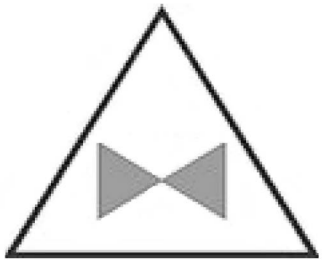
e) Záznam týkajúci sa článku 6.07 ods. 2 sa nahrádza takto:

„6.07 ods. 2 písm. a)	Výstražný signál pre úroveň hladiny v hydraulických nádržiach a výstražný signál pre prevádzkový tlak	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2026“

f) Záznam týkajúci sa článku 7.02 ods. 2 až 7 sa nahrádza takto:

„7.02 ods. 2 až 6	Neobmedzený výhľad z kormidlovne, s výnimkou nasledujúcich sekcií	NVP, najneskôr pri vydaní alebo obnovení osvedčenia Spoločenstva po 1.1.2049“

30. Do dodatku I sa vkladá tento obrázok 9:

„Obrázok 9 Rýchločinný ventil na nádrži		Farba: hnedá/biela“

31. Dopĺňajú sa tieto dodatky III a IV:

„Dodatok III

Vzor jedinečného európskeho identifikačného čísla plavidla

A	A	A	x	x	x	x	x
[Kód príslušného orgánu, ktorý prideľuje európske identifikačné číslo plavidla]			[Sériové číslo]				

V tomto vzore “AAA” znamená trojmiestny číslicový kód zadaný príslušným orgánom, ktorý prideľuje európske identifikačné číslo plavidla podľa týchto číselných rozsahov:

001-019 Francúzsko
020-039 Holandsko
040-059 Nemecko
060-069 Belgicko
070-079 Švajčiarsko
080-099 vyhradené pre plavidlá z krajín, ktoré nie sú účastníkmi Mannheimského dohovoru a ktorým bolo Rýnske plavebné osvedčenie vydané pred 1.4.2007
100-119 Nórsko
120-139 Dánsko
140-159 Spojené kráľovstvo
160-169 Island
170-179 Írsko
180-189 Portugalsko
190-199 vyhradené
200-219 Luxembursko
220-239 Fínsko
240-259 Poľsko
260-269 Estónsko

270-279	Litva
280-289	Lotyšsko
290-299	vyhradené
300-309	Rakúsko
310-319	Lichtenštajnsko
320-329	Česká republika
330-339	Slovensko
340-349	vyhradené
350-359	Chorvátsko
360-369	Srbsko
370-379	Bosna a Hercegovina
380-399	Maďarsko
400-419	Ruská federácia
420-439	Ukrajina
440-449	Bielorusko
450-459	Moldavská republika
460-469	Rumunsko
470-479	Bulharsko
480-489	Gruzínsko
490-499	vyhradené
500-519	Turecko
520-539	Grécko
540-549	Cyprus
550-559	Albánsko
560-569	Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko
570-579	Slovinsko
580-589	Čierna Hora
590-599	vyhradené
600-619	Taliansko
620-639	Španielsko
640-649	Andorra
650-659	Malta
660-669	Monako
670-679	San Maríno
680-699	vyhradené
700-719	Švédsko
720-739	Kanada
740-759	Spojené štáty americké
760-769	Izrael
770-799	vyhradené
800-809	Azerbajdžan
810-819	Kazachstan
820-829	Kirgizsko
830-839	Tadžikistan
840-849	Turkménsko
850-859	Uzbekistan
860-869	Irán
870-999	vyhradené

“xxxxx” predstavuje päťčíslicové sériové číslo, ktoré zadáva príslušný orgán.

Dodatok IV

Údaje na identifikáciu plavidla

A. **Všetky plavidlá**

1. Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla v súlade s článkom 2.18 tejto prílohy (príloha V časť 1 kolónka 3 vzoru a príloha VI 5. stĺpec)
2. Názov lode/plavidla (príloha V časť 1 kolónka 1 vzoru a príloha VI 4. stĺpec)
3. Typ lode, ako sa vymedzuje v článku 1.01 ods. 1 až 28 tejto prílohy (príloha V časť 1 kolónka 2 vzoru)
4. Celková dĺžka, ako sa vymedzuje v článku 1.01 ods. 70 tejto prílohy (príloha V časť 1 kolónka 17a)
5. Celková šírka, ako sa vymedzuje v článku 1.01 ods. 73 tejto prílohy (príloha V časť 1 kolónka 18a)
6. Ponor, ako sa vymedzuje v článku 1.01 ods. 76 tejto prílohy (príloha V časť 1 kolónka 19)
7. Zdroj údajov (= osvedčenie Spoločenstva)
8. Vlastná hmotnosť (príloha V časť 1 kolónka 21 a príloha VI 11. stĺpec) pre nákladné plavidlá
9. Výtlak, ako sa vymedzuje v článku 1.01 ods. 60 tejto prílohy (príloha V časť 1 kolónka 21 a príloha VI 11. stĺpec) pre iné plavidlá ako nákladné plavidlá
10. Prevádzkovateľ (vlastník alebo jeho zástupca, príloha II kapitola 2)
11. Vydávajúci orgán (príloha V časť 1 a príloha VI)
12. Číslo osvedčenia Spoločenstva pre vnútrozemskú plavbu (príloha V časť 1 a príloha VI 1. stĺpec vzoru)
13. Dátum uplynutia platnosti (príloha V časť 1 kolónka 11 vzoru a príloha VI 17. stĺpec vzoru)
14. Tvorca súboru údajov

B. **Ak sú k dispozícii tieto údaje**

1. Vnútroštátne číslo
2. Typ lode v súlade s technickou špecifikáciou pre elektronické hlásenie lodí pri vnútrozemskej plavbe
3. Jednoduchý alebo dvojitý trup v súlade s ADN/ADNR
4. Výška, ako sa vymedzuje v článku 1.01 ods. 75
5. Hrubá tonáž (pre námorné plavidlá)
6. Číslo IMO (pre námorné plavidlá)
7. Volací znak (pre námorné plavidlá)
8. Číslo MMSI
9. Kód ATIS
10. Typ, číslo, vydávajúci orgán a dátum uplynutia platnosti iných osvedčení“

PRÍLOHA II

1. Príloha V sa mení a dopĺňa takto:

   a) V časti I kolónke 3 vzoru sa pojem „úradné číslo“ nahrádza pojmom „jedinečné európske identifikačné číslo plavidla“.

   b) V časti II položke 2 vzoru sa pojem „úradné číslo“ nahrádza pojmom „jedinečné európske identifikačné číslo plavidla“.

   c) V časti III kolónke 3 vzoru sa pojem „úradné číslo“ nahrádza pojmom „jedinečné európske identifikačné číslo plavidla“.

2. V prílohe VI piatom stĺpci sa záhlavie „Úradné číslo“ nahrádza pojmom „Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla“.